



**CONSIGLIO REGIONALE  
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Ufficio resoconti consiliari

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

Amt für Sitzungsberichte

**ATTI  
CONSILIARI**

XIV Legislatura  
2008 - 2013

**SITZUNGSBERICHTE  
DES REGIONALRATES**

XIV Gesetzgebungsperiode  
2008 – 2013

## RESOCONTO STENOGRAFICO - SITZUNGSBERICHT

Ore 11.12

**PRESIDENZA DEL VICE PRESIDENTE DEPAOLI**  
**VORSITZ: VIZEPRÄSIDENT DEPAOLI**

**PRESIDENTE:** Prego i consiglieri di prendere posto.  
Prego procedere all'appello nominale.

**MUNTER:** *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*  
*(segretario):(fa l'appello nominale)*

**PRESIDENTE:** Signori consiglieri la seduta è aperta.  
Hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Dellai, Dorigatti, Ferrari, Leitner e Morandini *(mattino)*.  
E' inoltre assente il consigliere Ottobre *(mattino)*.  
Prego dare lettura del processo verbale della seduta precedente.

**MUSSNER:** *(Vizepräsident):(verliest das Protokoll)*  
*(vice Presidente):(legge il processo verbale)*

**VORSITZ: PRÄSIDENTIN ZELGER THALER**  
**PRESIDENZA DELLA PRESIDENTE ZELGER THALER**

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Gibt es Einwände zum Protokoll? Ich sehe keine, somit gilt es als genehmigt.  
Wir kommen zu den Mitteilungen:

Mit Schreiben Prot. Nr. 6445 vom 7. November 2012 hat der Südtiroler Landtag mitgeteilt, dass der Rücktritt des Abg. Michael (Michl) Josef Laimer in der Sitzung vom 6. November 2012 angenommen wurde und dass der Abg. Otto von Dellemann in derselben Sitzung den Eid im Sinne des Art. 48-bis des Autonomiestatutes abgelegt hat und somit das Amt eines Landtags- bzw. Regionalratsabgeordneten angetreten ist.

***Ich begrüße den Abg. OTTO VON DELLEMANN und wünsche ihm eine gute Arbeit.***

Mit Beschluss Nr. 288 vom 9. Oktober 2012 hat das Präsidium mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit im Sinne des Art. 112 der Geschäftsordnung den zweiten Satz von Abs. 4 des Art. 105 der Geschäftsordnung betreffend die Behandlung der Beschlussanträge und Beschlussfassungsvorschläge dahingehend interpretiert, dass nur eine einzige Stimmabgabeerklärung, die von den Erklärungen des eigenen Fraktionsvorsitzenden abweicht, zugelassen ist.

Am 31. Oktober 2012 hat der Regionalausschuss folgende Gesetzentwürfe eingereicht:

- Nr. 54:** Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2012 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz);
- Nr. 55:** Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2013 und Dreijahreshaushalt 2013-2015;
- Nr. 56:** Allgemeine Rechnungslegung der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2011.

Es wurde folgende Anfrage mit der Bitte um schriftliche Antwort eingereicht:

- Nr. 190,** eingebracht am 8. Oktober 2012 vom Regionalratsabgeordneten Casna, um in Erfahrung zu bringen, aus welchem Grund nicht die Maßnahmen ergriffen werden, die notwendig sind, um die geltenden Bestimmungen abzuändern, welche die Auszahlung einer finanziellen Zulage lediglich für die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache vorsehen, auf dass genannte Zulage auch für die Kenntnis der Fersentaler Mundart und des Zimbrischen zuerkannt werden kann.

Es wurde folgende Anfrage mit der Bitte um mündliche Antwort eingereicht:

- Nr. 192,** eingebracht am 6. November 2012 von den Regionalratsabgeordneten Penasa, Savoi, Civettini, Paternoster und Artioli, um in Erfahrung zu bringen, wer die Entscheidung getroffen hat, die Errichtung einer zeitlich begrenzten Unternehmensvereinigung zwischen der Pensplan Invest SGR AG und der Fin.Int.Investments SGR AG aus Conegliano (TV) zu ermöglichen und mit wem Pensplan am Auswahlverfahren für die Wahl der Verwalter des Immobilienfonds „Fondo Housing Sociale Trentino“, der einen Wert von über 110 Millionen Euro hat, teilgenommen hat und welche Vorteile sich aus diesem Übereinkommen der Gesellschaften für die Region ergeben.

Die Anfragen Nr. 179, 180, 184, 185, 186, 188, 189 und 190 sind beantwortet worden. Die Anfragen und die entsprechenden Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichts über diese Sitzung.

Die Gemeinde Predazzo hat am 19. Oktober 2012 den Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 28. September 2012 übermittelt, welcher Folgendes Thema zum Gegenstand hat: „Beschlussantrag zur Verteidigung der Konsortien B.I.M. und gegen deren Auffassung“. Der genannte Beschluss ist den Mitgliedern des Fraktionssprecherkollegiums übermittelt worden und liegt für die eventuell daran interessierten Abgeordneten beim Sekretariat des Regionalrates zur Einsichtnahme auf.

Die Gemeinde Ledro hat am 9. November 2012 den Beschluss des Gemeinderates Nr. 61 vom 24. Oktober 2012 betreffend „Dringender Beschluss über die gemeinsame obligatorische Führung von Dienstleistungen für Gemeinden mit weniger als 10.000 Einwohnern“ übermittelt.

Die Gemeinde Trient hat am 9. November 2012 den Beschluss des Gemeinderates Nr. 121 vom 7. November 2012 mit dem Titel „Tagesordnungsantrag zum Gesetzentwurf betreffend Bestimmungen zur

Abänderung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Gemeindeordnung und der Wahl der Organe der Gemeinden“ übermittelt.

Die Gemeinde Lavis hat am 12. November 2012 den Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 16. Oktober 2012 betreffend „Beschlussantrag: für eine Autonomie, die trotz größerer Verantwortung und finanziellen Lasten noch wachsen will“ übermittelt.

Die Beschlüsse liegen für die eventuell daran interessierten Abgeordneten beim Sekretariat des Regionalrates zur Einsichtnahme auf.

#### COMUNICAZIONI:

Con nota prot. n. 6445 del 7 novembre 2012 il Consiglio provinciale di Bolzano ha comunicato che, nella seduta del 6 novembre 2012, sono state accolte le dimissioni del Consigliere Michael (Michl) Josef Laimer, rassegnate in data 12 ottobre 2012, e che nella stessa seduta il Consigliere provinciale Otto von Dellemann ha prestato il prescritto giuramento, ai sensi dell'articolo 48-bis dello Statuto di autonomia ed è quindi stato ammesso all'esercizio delle sue funzioni.

***Do il benvenuto e auguro buon lavoro al nuovo Consigliere OTTO VON DELLEMANN.***

L'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 288 del 9 ottobre 2012, all'unanimità di voti legalmente espressi, ai sensi dell'articolo 112 del Regolamento interno, ha provveduto ad interpretare la disposizione di cui al secondo periodo del comma 4 dell'articolo 105 del Regolamento interno inerente lo svolgimento delle mozioni e delle proposte di deliberazione, nel senso di ammettere un'unica dichiarazione di voto in contrasto con la dichiarazione espressa dal proprio Capogruppo.

Il 31 ottobre 2012 sono stati presentati dalla Giunta regionale i seguenti disegni di legge:

- n. 54**: Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013 - 2015 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge finanziaria);
- n. 55**: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2013 e bilancio triennale 2013 - 2015;
- n. 56**: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2011.

È pervenuta la seguente interrogazione a risposta scritta:

- n. 190**, presentata in data 8 ottobre 2012 dal Consigliere regionale Casna, per sapere perché non si adottano i provvedimenti necessari per modificare le norme che attualmente prevedono la corresponsione di una indennità solamente per la conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina, attribuendola anche per la conoscenza delle lingue minoritarie cimbra e mochena.

È pervenuta la seguente interrogazione a risposta orale:

n. 192, presentata in data 6 novembre 2012 dai Consiglieri regionali Penasa, Savoi, Civettini, Paternoster e Artioli, per sapere chi ha permesso la costituzione di una associazione temporanea di imprese (ATI) tra PensPlan Invest SGR S.p.A. e Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. con sede in Conegliano (TV), con chi ha partecipato PensPlan alla procedura per la selezione del gestore del Fondo immobiliare "Fondo Housing Sociale Trentino" che ha un valore superiore a 110 milioni di euro e quali vantaggi avrà la Regione da tale accordo imprenditoriale.

È stata data risposta alle interrogazioni n. 179, 180, 184, 185, 186, 188, 189 e 190. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Da parte del Comune di Predazzo è pervenuta, in data 19 ottobre 2012, la deliberazione del Consiglio comunale n. 32 del 28 settembre 2012, avente per oggetto "Mozione a difesa dei Consorzi B.I.M. e contro la loro soppressione". La medesima è stata trasmessa ai componenti del Collegio dei Capigruppo ed è a disposizione dei Consiglieri eventualmente interessati presso la Segreteria del Consiglio regionale.

Da parte del Comune di Ledro è pervenuta, in data 9 novembre 2012, la deliberazione del Consiglio comunale n. 61 del 24 ottobre 2012, avente per oggetto "Mozione presentata d'urgenza avente ad oggetto le gestioni associate obbligatorie per i comuni sotto i 10.000 abitanti".

Da parte del Comune di Trento è pervenuta, in data 9 novembre 2012, la deliberazione del Consiglio comunale n. 121 del 7 novembre 2012, avente per oggetto "Ordine del giorno relativo al disegno di legge recante proposte di modifica alle disposizioni regionali in materia di ordinamento ed elezione degli organi del Comune".

Da parte del Comune di Lavis è pervenuta, in data 12 novembre 2012, la deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 16 ottobre 2012, avente per oggetto "Mozione: per un'autonomia che vuole ancora crescere con le relative responsabilità e oneri economici".

Le medesime sono a disposizione dei Consiglieri eventualmente interessati presso la Segreteria del Consiglio regionale.

**PRÄSIDENTIN:** Es hat den Antrag um Vorziehung eines Tagesordnungspunktes gegeben und zwar hat Frau Abg. Penasa die Vorziehung von Tagesordnungspunkt Nr. 31 beantragt: **Anfrage Nr. 191 mit der Bitte um mündliche Antwort, eingebracht von der Regionalratsabgeordneten Franca Penasa, um zu erfahren, welche Maßnahme der Regionalausschuss ergriffen hat, um dem vom Regionalrat in der Sitzung vom 18. Jänner 2012 bekundeten Willen Rechnung zu tragen, der den Begehrensgesetzentwurf Nr. 2 genehmigt und gefordert hatte, dass bei der Regelung und Verteilung der Gerichtsämter das Verfahren laut Artikel 107 des Autonomiestatuts zur Anwendung gelange.**

Nach Mitteilung im Fraktionssprecherkollegium ist die Aula jetzt aufgerufen, über diese Vorziehung zu befinden. Wer ist für die Vorziehung? Favorevoli? Wer ist dagegen? Contrari? Wer enthält sich der Stimme? Astenuti?

Die Mehrheit der Abstimmenden war dafür. Deshalb ersuche ich Frau Abg. Penasa, die Anfrage Nr. 191 zu verlesen.

**PENASA:** Grazie a tutti i colleghi che hanno consentito l'anticipo di questo punto, ma credo che, essendo stata una proposta approvata all'unanimità, era anche corretto che noi oggi chiedessimo conto.

INTERROGAZIONE A RISPOSTA ORALE N. 191/XIV  
(ai sensi dell'art. 96 del Regolamento interno)

## **Ordinamento e dislocazione uffici giudiziari**

In data 18 gennaio 2012 ai sensi dell'art. 35 dello Statuto è stato approvato all'unanimità il Progetto di Legge Voto n. 2/XIV dal titolo "Obbligatorietà della utilizzazione dello strumento legislativo e delle procedure previste dall' articolo 107 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, in materia di disciplina delle dislocazioni territoriali e dell'ordinamento degli uffici giudiziari nel territorio della regione" con il seguente testo:

Art. 1 (Integrazione dell'articolo 1 della legge 14 settembre 2011, n. 148, concernente "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138 recante ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari")

1. dopo il comma 5 dell'articolo 1 della legge 14 settembre 2011, n. 158, concernente "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138 recante ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari" è aggiunto il seguente:

*"5-bis. A salvaguardia delle competenze attribuite dallo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e dalle sue norme di attuazione in materia di organizzazione degli uffici giudiziari, le misure previste dal comma 2 in materia di distribuzione degli uffici giudiziari nel territorio della Regione Trentino-Alto Adige/Sudtirolo sono adottate con la procedura prevista dall'articolo n. 107 dello Statuto speciale."*

Considerato che non vi sono informazioni a riguardo delle attività svolte in attuazione della volontà espressa all'unanimità dal Consiglio Regionale e tenuto conto della necessità di porre la massima tutela e la massima attenzione sulla salvaguardia delle otto sezioni distaccate del tribunale dislocate nelle Valli della Regione, tutto ciò premesso,

**si interroga il Presidente della Regione per sapere:**

1. quali atti e azioni concrete sono state svolte per adempiere alla volontà espressa dal Consiglio della Regione Trentino - Alto Adige/Südtirol.

*Lega Nord Trentino – Südtirol  
Cons. Franca Penasa*

Aggiungo che in questi giorni ho avuto informazioni dirette, tramite gli uffici giudiziari territoriali, che sia in atto una riorganizzazione per quanto riguarda il personale. Ciò mi fa ritenere che non siano state svolte delle azioni conseguenti a quello che era stato deliberato dal Consiglio, ma che anzi ci si trovi proprio in prossimità di adozione di provvedimenti e di chiusura di questi uffici giudiziari che tutti noi consiglieri abbiamo espresso di avere a cuore che rimangano a tutela e presidio anche di una attività giurisdizionale nei nostri territori.

**PRÄSIDENTIN:** Ich erteile der Regierung das Wort; bitte, Assessor Chiocchetti.

**CHIOCCHETTI:** Grazie, Presidente. Con l'interrogazione in oggetto indicata, la consigliera Penasa richiede informazioni sulle attività svolte, in attuazione della volontà espressa dal Consiglio regionale, con l'approvazione del progetto di legge voto n. 2, che prevede una integrazione alla legge delega n. 148/2011 sulla ridistribuzione territoriale degli uffici giudiziari, finalizzata a sancire che, relativamente al Trentino-Alto Adige, i decreti legislativi attuativi della delega siano adottati con la procedura prevista per la normativa di attuazione.

Per quanto riguarda in particolare tale progetto di legge voto, si fa in primo luogo presente che, immediatamente dopo l'approvazione, avvenuta il 18 gennaio 2012, lo stesso è stato inviato al Governo per la presentazione alle Camere, così come previsto dall'articolo 35 dello Statuto speciale di autonomia e, come prevedibile, non è giunto a definizione o esame.

Peraltro, come è noto, con i decreti legislativi 155 e 156 del 7 settembre 2012, il Governo ha provveduto ad esercitare, entro il previsto termine di un anno, la delega contenuta nella legge 148/2011, sopprimendo tra l'altro oltre 31 tribunali e relative procure della Repubblica, tutte le 220 sezioni distaccate di tribunale esistenti nel territorio nazionale e quindi anche le otto sezioni della nostra regione, nonché 667 uffici del Giudice di pace non circondariali, su un totale di 681, tra cui anche i 19 uffici del Giudice di pace non circondariali del nostro territorio.

Si sottolinea, in proposito, che mentre per quanto riguarda gli uffici del Giudice di pace la procedura, delineata già nella citata legge delega, prevede che gli enti locali che si assumono gli oneri relativi al funzionamento di tali uffici possano chiederne il mantenimento e ciò consente alla Regione di intervenire per mantenere sul territorio la maggior parte delle sedi, viceversa per le sezioni distaccate dei tribunali non è prevista una soluzione analoga: Anche per tale motivo i ripetuti interventi presso il Ministero della giustizia, incontri tecnici, note del Ministro che sottolineano le ragioni peculiari che giustificano l'attuale assetto degli uffici giudiziari, al fine di tutelare le otto sezioni distaccate della Regione, non hanno potuto trovare positivo accoglimento.

Si ritiene altresì di segnalare che nella prospettiva di una trattativa finanziaria globale con il Governo, che avrebbe potuto comportare l'assunzione di nuove competenze statali, è stata comunque prospettata anche l'ipotesi di inserire direttamente nel decreto legislativo, attuativo sulle sezioni distaccate, una specifica disposizione che sul presupposto dell'assunzione delle relative spese, da parte delle autonomie locali, demandava la statuizione delle sedi

delle sezioni del Trentino-Alto Adige alla normativa di attuazione. Tale disposizione è stata ritenuta eccedente i confini imposti dalla legge delega.

Per concludere, si ritiene di far presente che la soppressione di tutte le 220 sezioni distaccate, che comunque avrà efficacia dal 13 settembre del 2013, è motivata non solo dal risparmio di spesa che ne deriverà, ma dal fatto che tale modello organizzativo è stato ritenuto precario ed inefficiente sotto il profilo della produttività e della carenza di specializzazione.

**PRÄSIDENTIN:** Prego, cons. Penasa, la parola per la replica.

**PENASA:** Grazie, Presidente. Ringrazio l'assessore Chiocchetti per la risposta, della quale sono parzialmente soddisfatta. Naturalmente prendo atto, per quanto riguarda i Giudici di pace, che la nostra competenza ha consentito di poter entrare nella materia, mentre invece per quanto riguarda le sezioni dei tribunali non è stato possibile.

Faccio appello nuovamente – il Presidente della Regione non è presente, ma il vice Presidente della Regione sì – con questo accoglimento della Corte costituzionale, per quanto riguarda i ricorsi rispetto alle riserve, prendiamo atto tutti con soddisfazione che vi sia stato un esito positivo per la Regione e per le Province ed auspico che questa trattativa si possa di nuovo riaprire e chiedo al vice Presidente di riprendere anche su quella strada una trattativa. Perché se la giustificazione è quella che in questi uffici giudiziari ci sarebbe una scarsa professionalità e poca efficacia, credo che saremmo in grado davvero di contrastare questa affermazione con il lavoro svolto dai nostri uffici giudiziari sul territorio.

Quindi auspico che in questa nuova trattativa che sicuramente ci sarà, rispetto alle novità che riguardano le riserve all'erario, si possa ancora avere uno spiraglio rispetto a questa organizzazione, che è davvero molto importante per la nostra Regione.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Wir unterbrechen jetzt die Sitzung. Ich berufe eine Fraktionssprechersitzung gemeinsam mit dem Assessor Bizzo ein, um weiter nach einer Lösung für die Behandlung des Gemeindewahlgesetzes zu suchen.

Ich denke, dass es besser ist, wenn wir die Sitzung um 14.30 Uhr wieder aufnehmen.

*(ore 11.51)*

*(ore 14.31)*

**PRÄSIDENTIN:** Ich eröffne die Sitzung und bitte um den Namensaufruf.

**MUNTER:** *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*  
*(segretario):(fa l'appello nominale)*

**PRÄSIDENTIN:** Wir haben in der Fraktionssprechersitzung beschlossen, dass wir bis 17.00 Uhr hier mit der Sitzung weiterfahren und um 17.00 Uhr tagt dann die 1. Gesetzgebungskommission. Die 2. Kommission tagt nicht, denn beide



zusammen das geht nicht. Die 1. Kommission hatte angefragt und deshalb wird die 2. Kommission morgen – wie einberufen – tagen.

Prego, cons. Firmani, sull'ordine dei lavori?

**FIRMANI:** Sono stupito, perché quando è stata convocata la seconda Commissione è stato detto nel pomeriggio, perché nel mattino si riunisce la prima Commissione. Ora smettiamo tutti di lavorare, perché meno di metà Consiglio lavorerà oggi pomeriggio. Ma si lavora o non si lavora? Questa mattina inutilmente, oggi pomeriggio finiamo ancora prima! Che senso ha la cosa? Allora aggiorniamoci come Consiglio per domani mattina, ma qualcosa dovremo pur fare se percepiamo uno stipendio!

**PRÄSIDENTIN:** Kollege Firmani, ich bin seit 9.00 Uhr ununterbrochen hier in der Sitzung. Wir werden jetzt mit der Tagesordnung bis 17.00 Uhr weiterfahren und ab 17.00 Uhr stellen wir der 1. Gesetzgebungskommission eine Stunde zur Verfügung. La seconda commissione è convocata per domani pomeriggio e si terrà domani come da convocazione.

Prego, cons. Firmani.

**FIRMANI:** Non capisco. Si prevedono dei lavori, oggi è prevista seduta di Consiglio fino alle ore 18.00, domani si faranno le Commissioni. Se la Commissione si riunisce oggi anziché domani, allora facciamo per domani un prolungamento del Consiglio, altrimenti domani mattina non si fa nulla! Ma che senso ha questo? I cittadini hanno il diritto di avere il lavoro svolto per poter far funzionare meglio il Trentino-Alto Adige, se crediamo nella Regione! Se pensiamo che tutto il nostro lavoro sia inutile e non serva a nulla, allora diciamolo e sciogliamoci!

**PRÄSIDENTIN:** Danke, Abg. Firmani. Ich teile noch einmal mit, wie in der Fraktionssprechersitzung beschlossen, fahren wir jetzt mit der Tagesordnung ab Punkt 2) bis 17.00 Uhr fort. Um 17.00 Uhr findet die 1. Gesetzgebungskommission statt, während die 2. Gesetzgebungskommission morgen Nachmittag - wie vereinbart - tagt.

Wir kommen jetzt zu Tagesordnungspunkt Nr. 2): **Begehrensantrag Nr. 14, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Zeni, Bizzo, Civico, Cogo, Dorigatti, Ferrari, Nardelli, Pacher, Tommasini, Rudari, Bombarda, Heiss, Dello Sbarba und Lunelli, auf dass der Regionalrat die italienische Regierung ersuche, umgehend einzuschreiten, um die bei der Verabschiedung des gesetzesvertretenden Dekretes in Anwendung der Richtlinie 2009/28/EU des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen begangenen Fehler auszumerzen und die im Bereich der Photovoltaik bestehende Unsicherheit zu beseitigen.**

Prego, collega Zeni.

**ZENI:** Presidente, in realtà questo Voto risulta superato dagli eventi, nel senso che sono stati presi dei provvedimenti che hanno inciso in questa direzione. Quindi il Voto risulta superato e non ha senso discuterlo.

**PRÄSIDENTIN:** Dann ist der Begehrensantrag zurückgezogen.

Wir kommen zu Tagesordnungspunkt Nr. 3): **Beschlussantrag Nr. 45, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Egger, Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar, Heiss, Dello Sbarba und Bombarda, mit dem die Regionalregierung verpflichtet werden soll, sich mit allen Mitteln gegen die von der Brennerautobahn AG geplante Modernisierung und Erweiterung des LKW-Parkplatzes im Sadobre-Areal im Südtiroler Wipptal einzusetzen.**

Abg. Egger, Sie haben das Wort zur Verlesung des Beschlussantrages.

**EGGER:** Vielen Dank Frau Präsidentin! Geschätzte Kolleginnen und Kollegen!

### **BESCHLUSSANTRAG NR. 45/XIV**

#### **Nein zum LKW-Großparkplatz im Sadobre-Gelände bei Sterzing**

Am Gelände der ehemaligen Zollstation „Sadobre“, auf Freienfelder Gemeindegebiet im Sterzinger Talkessel, soll laut den Verantwortlichen der Brennerautobahngesellschaft ein bestehender LKW-Parkplatz modernisiert und auf ca. 320 Stellflächen ausgebaut werden. Die transitgeplagte Bevölkerung des Wipptales steht somit vor einer fortdauernden und weiter erhöhten Belastung, welche keinesfalls hingenommen werden kann.

Der Sterzinger Umweltphysiker Dr. Armin Wisthaler hat in der Wipptaler Bezirkszeitschrift „Erker“ sowie am 5.5.2011 in Sterzing im Rahmen einer Podiumsdiskussion mit Fachwissen und Leidenschaft vor dem Vorhaben der Brennerautobahn gewarnt. Wisthaler stellte u.a. fest, dass die Luft im Wipptal so schlecht wie in einer Großstadt sei. Verantwortlich hierfür sei der Schwerverkehr auf der Brennerautobahn, der atemwegsschädigende und krebserregende Dieselabgase freisetze. Wisthaler sprach sich vehement gegen den LKW-Parkplatz im Sterzinger Talkessel aus, welcher - neben Autobahn und allgemeiner Mautstelle - eine bedeutende zusätzliche Emissionsquelle für Schadstoffe darstelle.

Dr. Wisthaler führte u.a. folgende konkrete Argumente an:

- der Sterzinger Talkessel mit vermindertem Luftaustausch im Winter und bereits jetzt deutlich erhöhter Schadstoffbelastung, ist aus lufthygienischer Sicht als Standort für eine solche LKW-Raststation denkbar ungeeignet;
- in Langsamfahrt vom bzw. zum bzw. am Autohof (die Strecke beträgt 1,5 bzw. 2,5 Kilometer) emittiert ein LKW um ein Vielfaches mehr an Schadstoffen als während der normalen Durchfahrt auf der Autobahn. Neue Messungen der TU Graz zeigen, dass bei Langsamfahrt etwa dreimal mehr Stickoxide und vier- bis fünfmal mehr Partikel, Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxid ausgestoßen werden;
- wird der Motor am Rastplatz nur zehn Minuten im Stand betrieben, verdoppelt sich die Menge an ausgestoßenen Schadstoffen um ein weiteres Mal. Selbst wenn nur 100 LKW den Autohof nutzen, produzieren diese dann in etwa so viele Luftschadstoffe wie 600 bis 1000 LKW in freier Fahrt auf der Autobahn;
- Insbesondere schwindet mit der Errichtung dieses Autohofes auch die Hoffnung auf eine Verbesserung der Luftqualität durch die Umstellung

auf abgasärmere EURO-4- und EURO-5-Motoren. Nach einem Halt am Autohof und bei kalten Betriebstemperaturen funktioniert deren Abgasreinigung nämlich nicht, sodass die neuen Motoren sogar noch mehr Stickoxide produzieren als die jetzigen EURO-3-Modelle.

„Die Bevölkerung leidet seit vielen Jahren unter den negativen Umweltauswirkungen der Brennerautobahn. Es wäre an der Zeit, endlich an einer Entlastung zu arbeiten anstatt zusätzliche Belastungen für die kommenden Jahrzehnte zu zementieren“ (Ende Zitat Dr. Wisthaler).

Im Rahmen obiger Podiumsdiskussion sprach DDr. Peter Lercher, Prof. der Sozialmedizin an der Univ. Innsbruck, über die Auswirkungen besagter Schadstoffkonzentrationen auf die Gesundheit der Menschen. Lercher untermauerte anhand wissenschaftlicher und statistischer Daten und unter Verweis auf EU-Schadstoffgrenzwerte aus medizinischer Sicht die ablehnende Haltung zum Ausbau und Fortbestand des LKW-Großparkplatzes im Sterzinger Talkessel und forderte die Verantwortlichen der Brennerautobahn AG sowie die politisch Verantwortlichen zum energischen Umdenken auf.

Auf örtlicher Ebene formiert sich derzeit massiver Widerstand gegen die Pläne der Brennerautobahn AG. In einer Umfrage der Wipptaler Bezirkszeitung „Erker“ sprachen sich 81,4% der Bürger gegen das Vorhaben der Autobahngesellschaft aus. Die transitgeplagte Bevölkerung hat zunehmend das Gefühl, dass Politik und Brennerautobahn die Gesundheit der Bürger als nachrangiges Ziel verfolgen (in diesem Zusammenhang wird in Südtirol bestenfalls auf den „BBT-Sankt Nimmerleinstag“ verwiesen), während die rein wirtschaftlichen Notwendigkeiten zu überwiegen scheinen.

Dies vorausgeschickt

### **verpflichtet**

der Regionalrat die Regionalregierung:

1. sich mit allen Mitteln gegen die von der Brennerautobahn AG geplante Modernisierung und Erweiterung des LKW-Parkplatzes im Sadobre-Areal im Südtiroler Wipptal einzusetzen;
2. sich grundsätzlich gegen derartige bestehende bzw. geplante Belastungsquellen innerhalb der Alpentäler zu verwenden;
3. Maßnahmen zur Verkehrsreduzierung und Verkehrsvermeidung (Nachtfahrverbot, sektorale Fahrverbote, Anhebung der LKW-Maut usw.) auf der Brennerautobahn zu prüfen und diese endlich konkret einzuführen.

Gez.: DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN  
THOMAS EGGER  
PIUS LEITNER  
ULLI MAIR  
ROLAND TINKHAUSER  
SIGMAR STOCKER  
HANS HEISS  
RICCARDO DELLO SBARBA  
ROBERTO BOMBARDA

## MOZIONE N. 45/XIV

### NO AL PARCHEGGIO PER AUTOTRENI ALLA SADOBRE DI VIPITENO

In base a quanto affermato dai responsabili della società A22, l'attuale parcheggio per autotreni sull'areale dell'ex Sadobre nel Comune di Campo di Trens, nella conca di Vipiteno, verrà modernizzato e potenziato portando gli attuali posti per mezzi pesanti a 320 unità. La popolazione della Alta Val d'Isarco, già duramente provata dal traffico di transito, si troverà pertanto ad essere esposta ad un continuo ed ancora maggior inquinamento, che non è assolutamente tollerabile.

Nella rivista per il circondano dell'Alta Val d'Isarco "Erker" nonché nell'ambito di un incontro con il pubblico il 5.5.2011 a Vipiteno il fisico ambientale, Dr. Armin Wisthaler, ha ammonito con toni forti, sulla base delle sue conoscenze scientifiche, sui pericoli di questo progetto dell'A22. Wisthaler ha affermato, tra l'altro, che i valori dell'aria nell'Alta Val d'Isarco sono ormai paragonabili a quelli di una metropoli. La causa è riconducibile al traffico di mezzi pesanti sull'autostrada del Brennero che liberano dai diesel gas di scarico cancerogeni e dannosi per le vie respiratorie. Wisthaler ha quindi duramente criticato il potenziamento del parcheggio per autotreni nella conca di Vipiteno che rappresenterebbe - dopo l'autostrada e la stazione di pedaggio - un'ulteriore fonte di emissioni nocive.

Il Dr. Wisthaler ha addotto le seguenti argomentazioni:

- la conca di Vipiteno, che d'inverno ha uno scarso ricambio d'aria e valori attuali di inquinamento già elevati, per motivi di igiene dell'aria non è assolutamente adatta ad ospitare un parcheggio TIR;
- un TIR emette a velocità limitata da e per l'autoporto (la distanza è di 1,5 e 2,5 km) una maggiore quantità di emissioni nocive rispetto al suo transito normale in autostrada. Nuovi rilevamenti dell'Università Tecnica di Graz dimostrano che durante una percorrenza a velocità ridotta viene immessa nell'aria una quantità 3 volte superiore di ossidi di azoto e 4 fino a 5 volte superiore di particolati e monossido di carbonio;
- se il motore viene tenuto acceso al parcheggio per 10 minuti, la quantità di emissioni nocive si raddoppia. Anche se il parcheggio venisse utilizzato solamente da 100 TIR, questi produrrebbero emissioni nocive equivalenti a 600 - 1000 TIR in transito sull'autostrada;
- con questo parcheggio svanirebbero inoltre tutte le speranze di un miglioramento della qualità dell'aria riconducibile alla riconversione a motori più ecologici EURO 4 o EURO 5. Dopo una sosta al parcheggio e le fredde temperature di avviamento il sistema di depurazione dei gas di scarico non funziona, facendo sì che i nuovi motori producano una quantità maggiore di ossidi di azoto rispetto agli attuali modelli EURO 3.

"Da molti anni la popolazione subisce inerme gli effetti negativi dell'inquinamento ambientale provocato dall'Autobrennero. Sarebbe arrivato il momento di lavorare ad uno sgravio invece di introdurre un ulteriore aggravio inquinante per i prossimi decenni" (citazione Dr. Wisthaler).

Nell'ambito dell'incontro con il pubblico anche il Dr. Peter Lercher, docente di medicina sociale all'Università di Innsbruck ha parlato delle ripercussioni di una tale concentrazione di emissioni nocive sulla salute

dell'uomo. Sulla base di dati scientifici e statistici e facendo riferimento ai valori limite di emissioni dell'UE, Lercher ha spiegato dal punto di vista medico la sua opposizione al potenziamento e mantenimento del parcheggio TIR nella conca di Vipiteno ed ha richiesto ai responsabili dell'Autobrennero Spa nonché ai responsabili politici un ripensamento a questo proposito.

A livello locale si sta registrando una forte resistenza al progetto dell'Autostrada del Brennero. Nel corso di un sondaggio effettuato dal giornale dell'Alta Val d'Isarco "Erker" l'81,4% della popolazione si è espresso contro il progetto dell'A22. La popolazione ormai esasperata dal traffico di transito ha sempre più l'impressione che la politica e l'Autostrada non tengano in debito conto la salute dei cittadini (in questo contesto in Alto Adige si tira sempre fuori la storia infinita del TBB), perché alla fine prevalgono sempre le esigenze di mercato.

Tutto ciò premesso,

**il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige  
impegna la Giunta regionale**

1. ad impegnarsi con ogni mezzo possibile contro il potenziamento ed ampliamento del parcheggio per TIR progettato dall'A22 sull'area dell'ex Sadobre nella Alta Val d'Isarco;
2. ad opporsi ad analoghe fonti di inquinamento esistenti o progettate nelle valli alpine;
3. ad adottare ed introdurre concretamente misure per la riduzione e pianificazione del traffico (divieto di transito notturno, divieti settoriali di circolazione, aumento dei pedaggi ecc.) sull'Autostrada dei Brennero.

F.to: I CONSIGLIERI REGIONALI  
THOMAS EGGER  
PIUS LEITNER  
ULLI MAIR  
ROLAND TINKHAUSER  
SIGMAR STOCKER  
HANS HEISS  
RICCARDO DELLO SBARBA  
ROBERTO BOMBARDA

**PRÄSIDENTIN:** Danke, Abg. Egger, Sie haben jetzt Zeit für die Erläuterung.

**EGGER:** Vielen Dank, Frau Präsidentin! Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Unser Beschlussantrag trägt das Datum 10. Mai 2011, also er ist jetzt eineinhalb Jahre alt und vielleicht nicht mehr ganz so aktuell, was den Parkplatz selber betrifft, aber immer sehr aktuell was die Umweltproblematik, die Problematik der Menschen, die entlang der Brennerroute leben, betrifft.

Wie vor der Sommerpause, also im Mai 2012, bekannt wurde, also ungefähr ein Jahr nachdem wir diesen Antrag vorgelegt haben – und ich bedanke mich bei meiner gesamten Fraktion, aber auch bei den grünen Kollegen aus Südtirol und aus dem Trentino, die diesen Antrag mitunterzeichnet

haben - hat die Brennerautobahn irgendwo eine gewisse Konsequenz aus dem Protest der Bevölkerung gezogen, wie aus einem Schreiben hervorgeht, das die Brennerautobahn an die Stadtgemeinde Sterzing im Mai gerichtet hat, deren Inhalt ich kurz verlesen darf. Auf eine Anfrage der freiheitlichen Ratsfraktion zum geplanten Lkw-Parkplatz auf dem Sadobre-Gelände verlas Bürgermeister Messner ein Schreiben von Autobahnpräsident Walter Pardatscher. Darin teilt dieser mit, dass eine Neugestaltung bzw. Erweiterung des Lkw-Parkplatzes nicht mehr geplant sei. Die A22 habe derzeit andere Prioritäten. Wahrscheinlich wird sich daran vor der neuerlichen Konzessionsvergabe auch nichts ändern. Umgesetzt habe man inzwischen ein automatisches Zufahrtssystem. Demnächst soll auch das Top-Stop-Gebäude umgebaut werden und das alte Bürogebäude abgerissen werden. Also diesem Schreiben des Autobahnpräsidenten Pardatscher an die Gemeinde Sterzing können wir entnehmen, dass die Priorität hinsichtlich der Erweiterung und Modernisierung dieses Parkplatzes zurückgestuft wurde.

Dennoch würde ich darauf beharren und dabei bleiben, dass wir diesen Beschlussantrag zur Abstimmung bringen, denn wir drücken damit auch gegenüber der Wipptaler Bevölkerung eine gewisse Sensibilität aus. Vielen Dank!

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Bitte, Abg. Heiss, Sie haben das Wort.

**HEISS:** Danke, Frau Präsidentin! Es ist nicht häufig, dass wir mit den Kollegen Freiheitlichen gemeinsam einen Beschlussantrag einbringen, denn es gibt doch einiges, was uns trennt, lieber Kollege Egger, obwohl uns das Eisacktal wieder verbindet, das in eurem Fall Wipptal heißt. Der Anlass ist ein gemeinsamer. Es geht darum, die Bevölkerung an den Transitrouten, vor allem in diesem Fall die Stadt Sterzing, vor den Auswirkungen eines Großparkplatzes ein wenig zu schützen. Es ist dieser Sadobre-Parkplatz erwiesenermaßen eine Quelle von Emissionen, eine Quelle der schlechten Luft, der Stickoxyde, der Feinstaub und es gibt wirklich die Untersuchungen von namhaften Umweltmedizinern, die darauf verweisen, wie eben der Sterzinger Talkessel mit seiner besonderen Immersionslage darunter leidet.

Wir begreifen natürlich auf der einen Seite die Politik der Brennerautobahn AG, die versucht, diese großräumigen Parkplätze dazu zu nutzen, um eben auf der Autobahn mehr Sicherheit zu schaffen und die Haltebuchten frei zu räumen, um eben auch im Bedarfsfall, wenn es größere Verkehrssperren gibt, eine Art von Auffangparkplatz zu haben. Aber in diesem Fall hat wirklich die Gesundheit Vorrang und wer die Möglichkeit hatte, einerseits diese Untersuchungen zu verfolgen, die der Umwelphysiker Dr. Wisthaler vorgestellt hat, war wirklich beeindruckt von dem Schadensausmaß, das sich in dem Zusammenhang langsam aufbaut.

Die Südtiroler Landesregierung hat vor fünf Jahren wichtige Untersuchungen in Sachen Verkehr in Auftrag gegeben, um auch die Gesundheitsauswirkungen zu erforschen. Wir hoffen, dass diese Untersuchungen bald vorliegen, aber sie werden mit Sicherheit ein ähnliches Ergebnis erbringen, wie im Bereich nördliches Wipptal, im Bereich Nordtirol, wo diese Gesundheitsuntersuchungen eine schwere Gefährdung festgestellt haben. Der Sterzinger Talkessel ist ohnehin nicht besonders begünstigt vom Klima, von der Witterung, und jetzt auch von der wirtschaftsstrukturellen

Krisensituation. Deshalb wäre es zielführend, wenn diese Erweiterung des Parkplatzes hintenangestellt würde. Es ist momentan aufgeschoben, aber es wurde in mehrfachen Gesprächen mit Autobahnpräsident Pardatscher und den Technikern versucht, darauf hinzuwirken und auch die Gemeinde Sterzing hat sich auf diesen Grundsatz gestellt, diesen Parkplatz nach Möglichkeit zu verkleinern. Das ist ein großes Thema. Gerade jetzt wo auch die Alpenkonvention endlich auch in Italien verabschiedet ist, wäre dies ein zusätzliches Signal.

Wir haben also parteiübergreifend diesen Beschlussantrag eingebracht und hoffen, dass im Plenum des Regionalrates Verständnis für dieses Anliegen da ist und dass der Beschlussantrag angenommen oder zumindest im erheblichen Ausmaß befürwortet wird.

**ASSUME LA PRESIDENZA IL VICE PRESIDENTE DEPAOLI  
VIZEPRÄSIDENT DEPAOLI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ**

**PRESIDENTE:** Ha chiesto la parola il consigliere Urzì. Ne ha facoltà.

**URZÌ:** Grazie, Presidente. Solo alcune parole per commentare l'iniziativa presentata dai colleghi, primo firmatario il collega Egger.

Ritengo che sia sicuramente positivo il fatto che sia stato avanzato un ragionamento e proposto un dibattito in Consiglio regionale sul tema dell'area di posteggio per i TIR, progettata dalla A22 nei pressi di Sadobre in Alta Val d'Isarco. È positivo avere acceso i riflettori, è positivo cercare di ragionare su quello che sarà l'effettivo impatto che questo tipo di struttura potrà avere sul territorio.

Qui si impone un ragionamento il più ampio possibile, che io però voglio fare solo per sintesi. Parto dalle considerazioni svolte, sicuramente la struttura, così come immaginata, per la sua dimensione, per il numero di mezzi che accoglierà, per l'impatto che evidentemente avrà l'accensione immediata di tutti i mezzi, la mattina soprattutto a motore freddo, sulla conca di Vipiteno, sarà un impatto significativo, importante, tanto che a livello anche comunale c'è stata una forte mobilitazione a sostegno della tesi, dell'attenzione, della cautela rispetto ad un'iniziativa di così fortissimo impatto, sia ambientale che strutturale sulla conca.

Il che non può essere confuso, solo dal mio punto di vista, con una contrarietà assoluta rispetto alla realizzazione di un'area di sosta, concepita come luogo entro il quale poi poter garantire anche l'offerta adeguata di servizi ai camionisti, quindi il ricovero piuttosto che la ristorazione, piuttosto che i servizi per l'igiene personale e quant'altro.

Sicuramente questa è la parte positiva del ragionamento che noi siamo chiamati a fare. Noi abbiamo il dovere, dal mio punto di vista, di immaginare una soluzione che riesca a garantire la risposta ai consumatori di quella asse viaria, in primo luogo penso agli operatori commerciali e quindi ai camionisti che di questa operazione commerciale sono sostanzialmente coloro che assolvono il carico più pesante, dal punto di vista dell'impegno fisico. Questo è l'aspetto positivo.

Dall'altra parte c'è il bisogno di pensare che non può essere solo la conca di Vipiteno ad assorbire tutto questo carico. Certo – ha detto l'autostrada del Brennero – essendo a ridosso del limite di confine è evidente che c'è un

accumulo che si viene a determinare in determinate situazioni, per esempio quando ci sono le festività nel territorio austriaco, di mezzi pesanti e quindi l'area della conca di Vipiteno è chiamata ad assorbire la parte maggiore dell'onere connesso alla sosta di questi mezzi, per evitare ciò che ancora oggi accade.

Questa notte transitavo lungo l'autostrada del Brennero ed ho potuto prendere atto come ancora oggi si determinano situazioni di estremo pericolo, con la sosta di mezzi pesanti non solo nelle stazioni di servizio, il che va benissimo indubbiamente, ma nelle stazioni di servizio fuori dagli spazi previsti per i mezzi pesanti, ma non solo nelle stazioni di servizio, anche nelle corsie di accesso alle stazioni di servizio o nelle corsie di uscita, sino a ridosso della carreggiata stessa dell'autostrada del Brennero.

Questo è un fenomeno che si ripete lungo tutta l'asse della A22 e costituisce una situazione di pericolo gravissima, perché sia nelle operazioni di immissione autostradale che nelle operazioni di uscita dalle stazioni di servizio, accade anche proprio dagli ingressi autostradali, ci si trova spesso di fronte a mezzi pesanti posteggiati, forse talvolta anche senza adeguate segnalazioni, ma proprio perché c'è una saturazione degli spazi disponibili entro i quali garantire la sosta di questi mezzi.

Allora c'è bisogno, dal mio punto di vista, di due cose. La prima cosa è lo spalmare lungo l'autostrada del Brennero e quindi non nel concentrare su Vipiteno luoghi adeguati per la sosta. Questo in parte è stato fatto, c'è una modesta area di sosta, però c'è, a Bolzano sud c'è un'area più significativa, a Trento c'è un'area, a Vipiteno oggi ci sono altre aree di sosta, ma probabilmente va pensato uno sforzo maggiore per garantire la organizzazione lungo l'asse viaria del Brennero di più piazzole di sosta, per evitare quei maxi campi, così come sono immaginati proprio a Vipiteno.

La seconda questione è una questione di organizzazione di politica del transito, che deve prevedere adeguate forme e sistemi per indurre la sosta dei mezzi pesanti, una volta realizzate le strutture, lungo l'autostrada del Brennero. Quindi pensando l'autostrada del Brennero come qualcosa che si allunga e si prolunga, così com'è sino a Modena, ma pensando perlomeno ad un territorio, come quello che si spinge da Verona a Vipiteno, entro il quale hanno la necessità di trovare più luoghi per la sosta, in modo da spalmare ed evitare quell'effetto concentrazione, che è quello che ha allarmato fortissimamente la comunità di Vipiteno.

L'immagine che si ha è quella proprio dell'accensione di 500 mezzi pesanti la mattina, ad un determinato orario, quando i mezzi possono tornare ad immettersi in autostrada per poter poi affrontare il passo ed entrare in Austria, penso le giornate successive alle giornate festive della Repubblica austriaca e c'è l'immagine collettiva di questo numero enorme, mostruoso di mezzi che accende i motori e quindi con il rischio che poi sulla città piova una massa di inquinamento atmosferico che non può essere tollerata.

Molto si è fatto anche per il miglioramento delle emissioni da parte dei mezzi più moderni, questo è indiscutibile, ma lungo l'autostrada non viaggiano solo mezzi modernissimi, ma ci sono molti mezzi che non corrispondono agli ultimi parametri europei, sono mezzi destinati ai mercati dell'Est europeo, quindi ancora non c'è un'adeguata forma di garanzia e di tutela per la salute pubblica.



Allora torno indietro e concludo, la politica della sosta, c'è bisogno che si elabori una politica che faccia leva innanzitutto sulla realizzazione di luoghi che siano garanzia di sosta sicura per i camionisti in primis e per coloro che viaggiano e utilizzano l'autostrada in secondo luogo. Dall'altra parte c'è bisogno di prevedere forme di obbligatorietà di sosta e non prevedere un termine entro il quale poi è possibile viaggiare, è evidente che se c'è un termine entro il quale è possibile viaggiare tutto il traffico cerca di raggiungere il luogo più prossimo alla frontiera e quindi inevitabilmente proprio Vipiteno, se non addirittura oltre e poi questi fenomeni si determinerebbero comunque, a prescindere, ma in una forma selvaggia, intendo dire il posteggio, così come in una certa misura accade oggi.

Allora questo invito a fare l'amministrazione regionale, autostrada del Brennero e invito anche i colleghi a ragionare in questi termini, auspico che questo tipo di ragionamento possa essere accolto, la mozione di per sé contiene punti che condivido, altri un po' meno, non sono un proibizionista per quanto riguarda il traffico autostradale e il traffico pesante, non sono un proibizionista per quanto riguarda l'introduzione di ulteriori divieti, ma certamente c'è una parola che dà l'idea di quello che si intende ed io la condivido, la pianificazione rientra nel concetto proprio di una politica del traffico, pianificazione che dal mio punto di vista non porta a riduzione necessariamente, ma ad una pianificazione, ad una organizzazione del traffico.

Credevo che la mozione la voterò in alcuni punti, chiedo la votazione separata, Presidente, dei tre punti dell'impegnativa ed esprimo fin d'ora un mio sostegno allo spirito della mozione di per sé, con qualche distinzione rispetto ad alcune questioni che sono poste in forma un po' drastica da parte della mozione stessa, ma sostengo ed appoggio lo spirito dei proponenti. Grazie.

**PRÄSIDENTIN ZELGER THALER ÜBERNIMMT DEN VORSITZ  
ASSUME LA PRESIDENZA LA PRESIDENTE ZELGER THALER**

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Darf ich etwas nachfragen: die drei Punkte separat? I tre punti della parte deliberativa separati? Danke!

Prego, cons. Penasa, a Lei la parola.

**PENASA:** Grazie, Presidente. Mi ricollego all'ultimo intervento del collega, dove giustamente riprendeva che non c'è una politica della sosta chiara all'interno di questa programmazione della società autostrada del Brennero. Forse è troppo occupata la società Autostrada del Brennero a tenere occultati i nomi di coloro i quali utilizzano le tessere gratis e voglio ricordare che non sono i consiglieri regionali che utilizzano le tessere gratis, anche se tutta questa vicenda ci porta solamente danno di immagine, lo voglio dire, perché la Regione è socio di maggioranza relativa di quella società e l'azione che sta intraprendendo porta un forte danno di immagine ai consiglieri.

Detto questo, sarebbe opportuno che la società si occupasse maggiormente di quella che è la politica della sosta, anche perché su questi elementi di problematicità, condivisi ed esposti nella mozione del gruppo dei Freiheitlichen, condivisa dal gruppo dei Verdi, debbo dire che si innesta un altro elemento per il quale il nostro gruppo Lega Nord Trentino/Südtirol aveva presentato apposita interrogazione e cioè l'uso arbitrario delle aree di emergenza come aree di sosta.

Chi di voi ha percorso l'autostrada del Brennero ha visto che nelle aree di emergenza sono state tratteggiate delle forme che corrispondono alla forma del camion a rimorchio, più una vettura. Ricordiamo che ci sono stati degli incidenti che hanno avuto conseguenze mortali ed evidentemente va posta una grande attenzione, perché deve esserci una chiara politica della sosta, sia per quanto riguarda l'elemento di difesa dell'ambiente, ma ci deve essere altrettanta attenzione come elemento di difesa della incolumità delle persone e di coloro che viaggiano sull'autostrada.

Quindi credo che la questione posta sia naturalmente corretta e questa in questi termini è condivisibile, anche se però la stessa richiesta, che è stata fatta da chi mi ha preceduto, del porre in votazione i tre punti in maniera separata, mi pare un'esigenza necessaria, perché il terzo punto, laddove prevede il blocco del transito notturno e l'aumento del pagamento dei pedaggi, secondo me deve tenere realisticamente conto con la situazione economica nella quale ci stiamo trovando. Delle previsioni che da un punto di vista possono essere condivisibili, oggi devono essere necessariamente calibrate all'interno di un discorso più grande e più ampio che è anche quello delle preoccupazioni che attengono al settore del trasporto, che sappiamo essere un settore in grande difficoltà per una non corretta concorrenza che proviene da altri Paesi.

Quindi noi non vorremo inserire, a danno di questi lavoratori, degli elementi che ulteriormente potessero condizionare in senso negativo le preoccupazioni che il settore già sconta, se pensiamo all'aumento continuo dei carburanti sappiamo bene che questo è un settore che in questo momento ha difficoltà molto rilevanti.

L'unica attenzione che vorremo esprimere per quanto riguarda la condivisione è proprio quella del punto n. 3, perché espressa in una maniera piuttosto rigorosa e senza mediazioni di alcun tipo, nel momento in cui questa può incidere su condizioni lavorative, ci sembra un po' problematico. Sugli altri punti siamo assolutamente d'accordo.

È un peccato che oggi purtroppo i banchi della Giunta siano quasi deserti, il Presidente ed il vice Presidente sono assenti, ma sarebbe corretto dare loro un mandato, ma lo diamo all'assessore Bizzo che qui rappresenta la Giunta, di far sì, come socio di maggioranza di questa società, che davvero di questo problema si faccia carico con uno studio chiaro, condiviso, che tenga conto dell'esigenza di tutela ambientale, ma soprattutto anche dell'incolumità di chi transita sull'autostrada.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Bitte, Abg. Pichler Rolle.

**PICHLER ROLLE:** Ich ersuche Sie um eine zwanzigminütige Unterbrechung für eine Besprechung der Mehrheit der Regionalratskoalition.

**PRÄSIDENTIN:** Dann unterbrechen wir bis 15.30 Uhr...

**CASNA:** Stiamo discutendo una mozione, stiamo arrivando al termine, credo che i lavori in quest'aula siano quelli dell'oratorio e allora ci portiamo il pallone, oppure portiamo a termine un lavoro. Se la maggioranza deve trovare la quadra su una mozione di questo genere, ma sono non scandalizzato, sono allibito, perché mi chiedo se questa è una maggioranza o è un insieme di pezzi di

scotch usati ed abusati e non più utilizzabili. Perciò andiamo a casa tutti che facciamo schifo! Questi sono i costi della politica! Io vado a casa!

**PRÄSIDENTIN:** Kollege Pichler Rolle, machen wir diesen Beschlussantrag fertig und dann...

**PICHLER ROLLE:** ...ich hätte gerne eine Unterbrechung...

**PRÄSIDENTIN:** Der Kollege Pichler Rolle hat eine Unterbrechung für 20 Minuten verlangt.

**EGGER:** Frau Präsidentin, zum Fortgang der Arbeiten.

Wir behandeln hier einen Beschlussantrag von uns Freiheitlichen und von den Kollegen der Grünen. Wenn der Fraktionssprecher der SVP glaubt, diesen Punkt auch in seiner Fraktion zu besprechen, dann gestehe ich ihm das zu.

**PRÄSIDENTIN:** Gut. Dann unterbrechen wir jetzt die Sitzung für 20 Minuten und nehmen sie um 15.35 Uhr wieder auf.

*(ore 15.14)*

*(ore 15.54)*

**PRÄSIDENTIN:** Wir nehmen die Sitzung wieder auf. Der Kollege Egger hat sich einverstanden erklärt, dass wir den Beschlussantrag aussetzen, weil die Regierung nochmals eine Nachprüfung machen muss. Wir fahren dann das nächste Mal in der Behandlung fort.

Bitte, Abg. Zeni.

**ZENI:** Grazie, Presidente. Desideravo intervenire sul punto che era all'ordine del giorno oggi e che è il disegno di legge n. 15, in materia di ordinamento dei comuni, visto che abbiamo sospeso la seduta in questo momento.

Tutti sapete che è stato un percorso molto lungo, molto faticoso, sono anni che discutiamo, perché il disegno di legge è del 2009, ma sono mesi che abbiamo cercato di approfondire e trovare una convergenza. Da parte della maggioranza c'è stato il tentativo di condivisione, di coinvolgimento e l'ultimo passaggio di questa mattina credo sia stato molto positivo, perché con la quasi totalità dell'opposizione a me pare di aver capito che si sia trovata una convergenza, la disponibilità della maggioranza di venire incontro a delle richieste comprensibili, intelligenti, propositive di una parte dell'opposizione e quindi è stato un percorso importante.

Dopo di che vediamo che siamo ancora arenati, siamo in una situazione dove nel resto del Paese si sta procedendo in una maniera molto forte verso una semplificazione, una riduzione di costi, in maniera molto più pesante rispetto a quella che stiamo proponendo oggi, abbiamo moltissimi comuni italiani che hanno il sindaco e alcuni consiglieri comunali ed hanno tolto anche la giunta. Quindi stiamo andando nella direzione che i cittadini oggi ci chiedono e quindi è senso di responsabilità di tutti noi cercare di non chiuderci

dietro a questioni procedurali che il regolamento di questo Consiglio consente per l'ostruzionismo, per cercare invece di andare avanti.

Quindi la volontà della maggioranza tutta unita è quella di dire: procediamo il più possibile nel modo che abbiamo portato avanti fino adesso, cioè condividendo e mi sembra che su questo si sia arrivati, dopo di che andiamo avanti.

Quindi la richiesta che faccio alla Presidente è quella di poter proseguire, se mi si dice che oggi ormai sono le ore 16.00 va bene, però troviamo dei momenti il prima possibile, troviamo una seduta del Consiglio che ci permetta di andare avanti ad oltranza e chi vuole fare ostruzionismo usando i regolamenti se ne assumerà poi la responsabilità, però deve essere chiaro che da parte anche della maggioranza la volontà è quella di proseguire, perché è una cosa giusta che dobbiamo fare per rispondere alle esigenze di questa Regione. Grazie.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Cons. Urzì, sull'ordine dei lavori?

**URZÌ:** Presidente, Non avevo intenzione di intervenire sull'ordine dei lavori prima dell'intervento del collega Zeni, nel senso che noi eravamo già concentrati su una mozione, che era la mozione del collega Egger ed altri, se è stata chiesta una sospensione dei lavori del Consiglio per una riunione di maggioranza e tutti hanno associato questa riunione di maggioranza, per primo il collega Civettini, proprio alla mozione in essere e poi vediamo una presa di posizione invece del capogruppo del PD che interviene su un punto che non è all'ordine del giorno.

Allora intervengo, Presidente, su questo ordine dei lavori che non è ordine dei lavori, perché non è all'ordine dei lavori in questo momento la discussione del disegno di legge sui comuni. Però, siccome è stato aperto questo dibattito, credo che si debba dire due cose, con grande chiarezza.

La prima è che è sempre sbagliato chiudersi dietro questioni di ordine procedurale e regolamentare e su questo concordo con il collega Zeni, le questioni vanno affrontate a viso aperto e con grande chiarezza e le questioni sono state affrontate con grande chiarezza nel collegio dei Capigruppo, io sono nel gruppo Misto e quindi ho un rappresentante nel collegio dei Capigruppo che è presidente del gruppo Misto, a cui ho dato delega di rappresentarmi ed ampiamente lo ha fatto, lo debbo riconoscere, con serietà e sono state proposte nel collegio dei Capigruppo, così come in questo Consiglio, proposte molto intelligenti, perché ho sentito fare un discrimine fra proposte intelligenti e proposte non intelligenti.

Allora mi permetto di dire che è anche molto mortificante sentir dire che la questione che è stata posta sul tavolo con grande forza, soprattutto da molti consiglieri del gruppo linguistico italiano della Provincia di Bolzano, della giusta rappresentanza del gruppo linguistico italiano nei consigli comunali della provincia di Bolzano, è una questione non intelligente, intelligentissima, non riferita all'autonomia, autonomissima. È una questione del giusto equilibrio fra i poteri ed i gruppi linguistici all'interno del sistema dell'autonomia e non possiamo definire in maniera sbrigativa tutto questo dibattito.

Oggi ho letto un appello che probabilmente il collega Zeni non ha letto, di un consigliere comunale di S. Candido che si appella a tutte le forze politiche, anche in primis a quelle che siedono in Giunta regionale, quindi anche

al PD, affinché non facciano strame del diritto alla giusta rappresentanza della minoranza italiana nei comuni della periferia, perché oggi salterebbe S. Candido, in senso di partecipazione alla giunta comunale, domani Dobbiaco e dopo domani tanti altri comuni minori della provincia, come tanti altri hanno dovuto rinunciare in questi ultimi anni, per motivi legati alle maglie troppo strette dello Statuto, la giusta rappresentanza in sede di amministrazione comunale e un giorno perderanno anche la rappresentanza per quanto riguarda il consiglio comunale.

Questo è il concetto di democrazia che si ha e allora io dico: signori, se abbiamo serietà e voglia di affrontare un percorso e un cammino, si dica con chiarezza quali sono i problemi, ne ho elencati alcuni e li si affrontino con senso di responsabilità, ma anche onestà intellettuale e spirito autonomistico, dato che siamo qua e ci riempiamo sempre la bocca di autonomia.

Allora mi sorprende molto questa presa di posizione del Partito Democratico, espressa con toni garbati, lo riconosco, ma quando si dice che alcune posizioni, come quella che sostengo con forza, non sono posizioni intelligenti, ebbene io dico che la difesa della rappresentanza dei gruppi linguistici, la equa rappresentanza è una posizione molto intelligente, anzi doverosa da parte nostra.

Ecco perché sarà condotta una battaglia sino alla fine, con tutti gli strumenti che saranno resi disponibili, fintanto che non si capirà e lo dico senza spirito critico, anche da parte di alcune componenti del Trentino, che esiste un problema che va rispettato ed è il problema del diritto dei diversi gruppi linguistici ad avere un loro ruolo e una loro giusta collocazione nel sistema dell'autonomia.

**PRÄSIDENTIN:** Prego, cons. Civettini, sull'ordine dei lavori.

**CIVETTINI:** Grazie. Condivido nella sostanza quanto ha poc'anzi detto il collega Urzì, per quanto riguarda la legge sui comuni. Peraltro, collega Urzì, lancia anche un messaggio, che i comuni potrebbero non subire alcun taglio, basterebbe con i fondi delle pensioni degli ex consiglieri provinciali, visto che tutto è toccabile e perciò anche questo è toccabile, si potrebbe addirittura aumentare anche il numero dei consiglieri comunali e circoscrizionali.

Detto questo e tornando a bomba sottolineo una cosa: sono allibito per una mozione, a fronte di aziende che chiudono, disoccupati, incasinati, gente che è disperata, gente che si appella a questa sinistra borghese e salottiera per avere difesa e si trova, non dico che cosa, perché sarebbe una parolaccia, 40 minuti per parlare di un parcheggio? 40 minuti per parlare di un parcheggio! Una mozione che è qua allegata dal mese di maggio, non da ieri mattina! È una vergogna! Davanti a tutte le necessità che ha il nostro Paese siamo qua che stiamo facendoci i gargarismi!

Allora dovremmo vergognarci, dico alla Presidente che abbandono l'aula, vado via e non ritorno più in quest'aula, perché mi fa schifo il modo di operare! È inutile che ci nascondiamo dietro alle parole del consigliere regionale, ai titoli, lavoriamo! Non facciamoci i gargarismi, perché è una cosa indecente quello che stiamo producendo, quello che stiamo portando ai nostri cittadini!

Non serve andare a promettere in campagna elettorale tutte le sciocchezze che si promettono, non serve andare a fare il voto di scambio con i

cappelli degli Schützen, servono atti concreti, altrimenti andiamo a casa! Grazie.

**PRÄSIDENTIN:** Grazie! Cons. Borga, prego.

**BORGA:** Intervengo sull'ordine dei lavori che ha introdotto il collega Zeni. È vero che questo disegno di legge ha più di tre anni, ma è anche vero che soltanto 15 giorni fa abbiamo avuto dalla maggioranza una comunicazione, peraltro informale, che era stato raggiunto un accordo fra di loro, non con le minoranze.

Come capogruppo pro tempore, dimissionario peraltro del mio gruppo in Consiglio regionale, posso dire che i gruppi di minoranza si stanno occupando di questa questione, rispondendo a tutte le convocazioni, che vengano dai colleghi capigruppo di maggioranza, che vengano dall'assessore Bizzo, che non vengano poi confermate, che vengano smentite in continuazione, quindi tutto si potrà dire, meno che i tre anni di ritardo siano colpa delle minoranze.

Giunti a questo punto – la mia posizione l'ho già espressa e l'ho anche inviata per e-mail la settimana scorsa al Presidente, all'assessore ed al Capigruppo di maggioranza e minoranza – si è trovato un accordo praticamente su tutto, a parte che sulla questione del numero dei consiglieri, perché per tutto il resto della legge sostanzialmente l'accordo c'è. Ormai oggi chiaramente si fa il rinvio, credo sia opportuno trovarsi e credo che sul numero dei consiglieri sia necessario ragionare, tenendo conto della questione cui ha accennato il collega Urzì, che anche per noi ha la sua importanza se è fondata, loro i conti credo che li avranno fatti, sicuramente i conti io li ho fatti sui comuni di Trento e tenendo conto, soprattutto in relazione ai piccoli comuni, a quanto ammonterebbe il risparmio in confronto ai tagli prospettati. Il risparmio per i comuni sotto i mille abitanti della provincia di Trento sono 100 mila euro lordi all'anno, tagliando 540 consiglieri.

Siccome giustamente stamattina è stato detto che c'è un'esigenza di venire incontro alla riduzione dei costi della politica, forse sarà utile sapere anche che con le modifiche che abbiamo proposto noi, l'eliminazione dell'incompatibilità, sostanzialmente la metà di questi 100 mila euro lordi all'anno verrebbero recuperati con i 7 consiglieri in meno a Trento ed a Bolzano.

Allora ragioniamoci su ancora un attimo, perché l'accordo è vicino e credo che nessuno voglia fare ostruzionismo tanto per farlo, se esiste questo problema va tenuto in considerazione – non posso dire, però non posso neanche credere che il collega Urzì venga a raccontarci delle storie – credo stia a cuore a tutti oggettivamente, non soltanto tra il Trentino e l'Alto Adige, ma anche a tutti in Alto Adige e per il resto ragioniamo sulle cifre, vedendo il risparmio che si porta avanti con la legge.

Quindi la possibilità credo che ci sia, un ulteriore piccolo sforzo può essere fatto, sicuramente però mi preme dire che non sono le forze di minoranza, non la mia sicuramente, che si sono sottratte al confronto, perché sono venuto a Bolzano ogni qualvolta sono stato chiamato e a volte eravamo in due, tre, nel deserto generale a discutere di questo disegno di legge.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Bitte, Abg. Seppi, Sie haben das Wort.

**SEMPI:** Grazie, Presidente. Anche da membro dell'Ufficio di Presidenza, benché membro delle opposizioni, mi sto chiedendo davvero quali sforzi lei stia facendo per riuscire a far quadrare una barca che non si sa da che parte va. Non so con chi della maggioranza mi devo confrontare, nel momento stesso in cui la maggioranza fa una riunione e il consigliere Zeni arriva in aula e parla per sé stesso e per il suo partito.

Ha parlato per la maggioranza? Non l'ha detto! Hai parlato per la maggioranza? Bene, allora se hai parlato per la maggioranza sono contento, che finalmente per la maggioranza abbia parlato qualcuno a cui si può credere.

Detto questo, Presidente, sia chiaro un concetto, quello che ha espresso il consigliere Urzì è esattamente il nostro pensiero. Perché dico nostro? Perché stamattina il collega Pichler-Rolle, capogruppo della SVP, sembrava dichiarasse che io, quando chiedo che non ci fosse la riduzione dei consiglieri comunali nella provincia di Bolzano, parlassi a nome personale. Quando lui si esprime ai giornali dicendo: non può un consigliere provinciale fare ostruzionismo da solo in Consiglio, voglio ricordargli che l'emendamento che ho costruito attorno a questo concetto, nel quale si esprime la necessità di lasciare per la provincia di Bolzano il numero dei consiglieri in tutti i comuni così com'è, è stata firmata da 30 consiglieri, non parlo a nome mio!

Collega Pichler-Rolle, quando lei parla stia attento a quanti colleghi della sua stessa SVP sta rappresentando, visto che lei entra nel merito di chi rappresento io, io entro nel merito di chi rappresenta lei, perché mi sembra che lei non rappresenti nemmeno la metà del gruppo consiliare, dopo di che non si preoccupi di chi rappresento io.

Questo ragionamento l'ho fatto sulla base di un concetto che era ben più largo, perché il concetto di rappresentanza etnica e delle minoranze all'interno dei comuni dell'Alto Adige è chiaro che si discosta da tutto il resto d'Italia, ma si discosta anche da quei comuni in cui, cara collega Klotz, non riusciremo a fare un italiano, ma se riusciamo a fare uno dei tuoi o uno dei Freiheitlichen o uno dei Verdi sono contento, perché andrà a verificare ciò che succede in tutte le amministrazioni governate solo dalla SVP e ancora di più solo dalla SVP nel momento in cui dovessimo ridurre il numero dei consiglieri comunali.

Quindi i colleghi di Trento, caro Zeni, dovrebbero fare anche questa riflessione. Oltre ad avere il problema etnico, abbiamo anche il problema di un partito che ha la maggioranza assoluta in quasi tutti i comuni. Non è come da voi che chi va al Governo ha una coalizione di tre, quattro partiti, quindi non abbiamo nemmeno la possibilità di andare a controllare se non abbiamo nominato uno che fa parte delle opposizioni e che possa essere lo stesso sia di Unitalia, dei Verdi, del PDL o dei Freiheitlichen o della Klotz, questo è un problema fondamentale.

Dopo di che, se qualcosa di assurdo è stato sentito, è stato letto da parte dell'assessore un decreto del Presidente della Repubblica, del Consiglio dei Ministri che dice che deve essere abbassato in tutta Italia il numero dei consiglieri comunali, benissimo. Allora o ci dobbiamo adeguare a questo o non ci dobbiamo adeguare, non esiste la necessità di applicare lo spirito della legge, gli spiriti sono divini, gli spiriti sono gli spettri, gli spiriti sono anche nell'alcool quando è eccessivamente bevuto. Di conseguenza lasciamo stare gli spiriti che con le leggi e con la giurisprudenza non hanno nulla a che fare. Grazie.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Abg. Pichler Rolle, Sie haben das Wort.

**PICHLER ROLLE:** Nur zu dem, was Kollege Seppi in einer polemischen Art und Weise gesagt hat. Obschon er dem Präsidium angehört und eigentlich dazu beitragen sollte, mitzuhelfen, die Arbeiten im Regionalrat einigermaßen ordnungsgemäß zu gestalten, kann ich nur noch einmal wiederholen, dass wir die Unterbrechung aus zweierlei Gründen beantragt haben. Zum einen: damit das Mitglied der Regionalregierung ersucht – und der Kollege Egger ist damit einverstanden –, den Beschlussantrag auszusetzen, was diese Parkplätze für die Lkws angeht, und das ist ein Thema, das auf alle Fälle ernst genommen werden muss und zum Rest: wenn der Kollege Seppi in der Tat die Hälfte der Regionalratsabgeordneten auf seiner Seite hat, die sagen, in Südtirol soll kein einziger Gemeinderat gestrichen werden, dann ist das.... Kollege Seppi, Sie haben gesagt, Sie haben 30 Unterschriften und das ist ungefähr die Hälfte der Regionalratsabgeordneten, der 70 Mitglieder hat. Wenn dem tatsächlich so sein sollte, dass die Kolleginnen und Kollegen der Auffassung sind, dass in Zeiten wie diesen alles unverändert bleiben soll, d.h. die Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates und auch der Ausschüsse und alles andere, was dazu gehört, dann ist das eine Wende, die ich in den vorhergehenden Verhandlungen nicht verstanden hatte, weil selbst Kollege Urzì und andere Kollegen sich darin einig waren, dass es eine Reduzierung braucht. Zwar nicht eine Reduzierung so wie vom Staat vorgesehen, aber eine Reduzierung allemal. Wenn es nun ein Überdenken der Position gibt, die Grüne Fraktion, der PDL und alle anderen sagen, es wird nichts mehr angerührt, es bleibt so wie es ist, die Anzahl der Gemeinderäte wird nicht angetastet, dann ist das für uns in der Tat eine neue Position. Wir werden das dementsprechend dann auch bewerten, aber es ist interessant, dass in so kurzer Zeit, d.h. ich habe Gespräche geführt mit der Kollegin Penasa und mit allen anderen und mir war immer deutlich und klar, es geht um die Art und Weise der Reduzierung, aber grundsätzlich ist man schon damit einverstanden, eine bestimmte Reduzierung vorzunehmen, aber nur insofern sie nicht die Repräsentanz der Sprachgruppen in Südtirol gefährdet. Darüber ist sehr ernsthaft über viele Wochen und Monate hinweg verhandelt worden. Man hat hier ein Ergebnis erreicht. Assessor Bizzo hat dementsprechend auch interveniert, um sicherzustellen, dass die ethnische Vertretung nicht gefährdet ist. Dem haben wir zugestimmt. Wenn aufgrund dieser Zustimmung jetzt herauskommen sollte, dass generell die Position nicht akzeptiert wird und alles so bleiben soll wie es ist, wie 50 Gemeinderäte in Bozen, plus die 60 Stadtviertelräte plus die bis zu 11 Ausschussmitglieder und und... wenn das alles so bleiben soll – und dies ist der Standpunkt der Opposition im Hause –, dann müssen wir uns in der Tat neu orientieren. Das werden wir tun. Es ist schade, denn wenn uns das vorher mitgeteilt worden wäre, dann hätten wir uns dementsprechend anders orientiert. Aber wenn uns jetzt mitgeteilt wird, dass offensichtlich nichts angetastet werden soll, dann ist dies ein neuer Standpunkt und wir werden dies bedenken.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Ich denke, Kollege Zeni hatte angeregt, eventuell eine Sondersitzung einzuberufen, um das Gemeindeordnungsgesetz zu behandeln. Wir werden diesen Vorschlag prüfen. Wir fahren jetzt mit der Tagesordnung fort.



Wir kommen zu Tagesordnungspunkt Nr. 5: **Beschlussantrag Nr. 47, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ottobre, Dominici und Dallapiccola betreffend die Abtrennung der Gemeinden Pedemonte, Valvestino und Magasa von den Regionen, denen sie angehören und Angliederung derselben an die Region Trentino-Südtirol.**

Cons. Dominici, La prego di leggere la mozione.

**DOMINICI:** Grazie!

#### **MOZIONE N. 47/XIV**

#### **DISTACCO DEI COMUNI DI PEDEMONTE, VALVESTINO E MAGASA DALLE RELATIVE REGIONI DI APPARTENENZA E ACCORPAMENTO DEGLI STESSI ALLA REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL**

Preso atto che il Consiglio comunale di Pedemonte, Comune storico trentino, ora in provincia di Vicenza, in data 13 giugno 2007 ha deliberato all'unanimità di indire un referendum per sottoporre al voto della popolazione la petizione pervenuta dalla stessa per il ritorno all'originaria provincia di appartenenza dalla quale era stata separata contro la sua volontà con legge 2 luglio 1929, n. 1111. Il tutto ai sensi dell'articolo 132 della Costituzione, come modificato dall'articolo 9, comma 1, della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3 e dall'articolo 42, secondo comma, della legge 25 maggio 1970, n. 352.

- Considerato che l'esperienza referendaria suindicata ha conseguito il necessario consenso e il suo esito è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 74 del 28 marzo 2008.
- Osservato che il percorso parlamentare dell'istanza è stato avviato mediante il disegno di legge costituzionale n. 1661, di iniziativa del Senatore Sergio Divina, e comunicato alla Presidenza del Senato con il seguente oggetto: "Distacco del Comune di Pedemonte dalla Regione Veneto e sua aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione".
- Osservato ancora che il compimento istruttorio della procedura così avviata, ora giacente presso la Segreteria della Prima Commissione Permanente Affari Costituzionali del Senato in attesa di essere calendarizzata per il rituale esame.
- Visto che le richieste di *referendum* deliberate dai Consigli comunali di Valvestino e Magasa per il distacco dei medesimi Comuni dalla Regione Lombardia e la loro aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige furono dichiarate legittime dalla Corte suprema di Cassazione, rispettivamente il 2 febbraio 2008 e il 23 febbraio 2008.

Le operazioni di voto e il successivo scrutinio si sono svolti regolarmente nei Comuni interessati il 21 e il 22 settembre 2008.

Nel Comune di Valvestino erano iscritti complessivamente 241 elettori; i votanti sono stati 171; i voti favorevoli 126, i voti contrari 37, le schede bianche 5, quelle nulle 3.

Nel Comune di Magasa erano iscritti complessivamente 174 elettori; i votanti sono stati 119; i voti favorevoli 99, i voti contrari 19, le schede nulle 1.

Il verbale dell'ufficio centrale per il *referendum* costituito presso la Corte suprema di Cassazione, datato 1° ottobre 2008, preso atto dei risultati citati, ha dichiarato approvate le proposte di distacco dei Comuni di Valvestino e di Magasa dalla Regione Lombardia e la loro aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige.

- Osservato che il percorso parlamentare dell'istanza è stato avviato mediante il disegno di legge costituzionale n. 1805, di iniziativa del Senatore Claudio Molinari, e comunicato alla Presidenza del Senato con il seguente oggetto: "Distacco dei Comuni di Valvestino e di Magasa dalla Regione Lombardia e loro aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione".

Vista la votazione a maggioranza di data 18 maggio 2010 della mozione n. 20/XIV nella quale il Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, si impegna "a sollecitare, nelle sedi competenti, il tempestivo e positivo esame dei disegni di legge costituzionale citati";  
Ciò premesso,

### **il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige impegna la Giunta regionale**

- 1- ad esprimere parere favorevole affinché i Comuni di Pedemonte, Valvestino e Magasa possano ritornare nella giurisdizione di questa Regione autonoma per motivi di appartenenza storica, origini comuni e ragioni di ordine culturale che ne connotano l'esistenza.

**F.to: I CONSIGLIERI REGIONALI**

Mauro OTTOBRE  
Caterina DOMINICI  
Michele DALLAPICCOLA

**ASSUME LA PRESIDENZA IL VICE PRESIDENTE DEPAOLI  
VIZEPRÄSIDENT DEPAOLI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ**

**PRESIDENTE:** Vuole illustrare la mozione consiglieria Dominici? Prego.

**DOMINICI:** Grazie. Abbiamo parlato tante volte in questo Consiglio regionale, come avete sentito e una mozione analoga è stata approvata anche dal Consiglio provinciale di Trento.

La mozione ha tutta una sua struttura di carattere storico e giuridico, per dirla in termini più discorsivi e semplici facciamo una ricognizione storica rapidissima. Il comune di Pedemonte, che è nella Valdadastico, si può vedere tranquillamente dal comune di Luserna, faceva parte integrante dell'Impero austro-ungarico e quindi del Welschtirol, così come i comuni di Valvestino e Magasa che sono nella zona sud del Trentino e nella provincia di Brescia, nella regione Lombardia. Essi facevano parte da sempre dell'impero austro-ungarico e quindi del Welschtirol. Sia il comune di Pedemonte nella Valdadastico, provincia di Vicenza, sia i comuni di Valvestino e Magasa nella provincia di Brescia, Regione Lombardia, sono stati staccati dal Trentino e assegnati uno alla

provincia di Vicenza e l'altro alla provincia di Brescia con una legge dell'epoca fascista. Chi più di noi ha subito le imposizioni del fascismo? Molto di più i sudtirolesi, ma noi trentini ed in particolare i ladini della valle di Non, ma di questo parlerò in un altro contesto.

Queste popolazioni hanno conservato tradizioni, usi e costumi alla madrepatria, sia dell'Impero, sia del Trentino, allora Welschtirol. In tutti questi anni, pur assistendo ad un ridimensionamento della popolazione, perché per quanto riguarda Pedemonte il comune è formato da parecchie piccole frazioni nella parte alta della Valdstico e con risorse molto scarse e quindi molti hanno preferito raggiungere i paesi di pianura e collegarsi ai paesi meno montuosi della provincia di Vicenza, alla ricerca di sistemazioni economiche migliori, così come molti abitanti dei due comuni montani di Valvestino e di Magasa.

Come avete potuto notare, questa affezione alla madre patria è talmente intensa che le persone anziane hanno conservato il ricordo, trasmesso per generazioni, dell'epoca austroungarica senz'altro più di noi trentini, a parte gli autonomisti naturalmente, al punto tale che i sindaci dei tre paesi o ex sindaci hanno costituito un comitato, sia in un comune del Veneto che negli altri due della Lombardia e noi colleghi consiglieri – l'assessore Panizza in particolare – li abbiamo ricevuti molto spesso, il consigliere Ottobre per i due comuni della Lombardia, noi di più il comune di Pedemonte, ma comunque i rappresentanti li abbiamo visti sempre.

Sono così affezionati alla madre patria che hanno costituito un comitato, hanno sollecitato la popolazione, hanno spiegato la loro provenienza anche ai giovani e sono riusciti ad indire un referendum che ha dato esito molto positivo. Praticamente è stata espressa la volontà di essere ricollegati e di far parte del Trentino come provincia e quindi della Regione Trentino-Alto Adige e c'è stata una percentuale altissima, quasi plebiscitaria.

Come avete potuto notare, i due senatori rappresentanti del Trentino, pur appartenendo ad ambiti politici diversi, hanno capito l'esigenza, la volontà di unirsi al Trentino-Alto Adige/Südtirol, tanto che hanno presentato due disegni di legge costituzionale, avendo noi lo statuto che è legge costituzionale, qualsiasi modifica comporta la necessità di una variazione con altrettanta legge costituzionale. Quindi il senatore Divina – che ringraziamo – contattato da loro attraverso i canali del suo partito per il comune di Pedemonte ed il senatore Molinari – che ringraziamo – di altra appartenenza politica, nei suoi vagabondaggi partitici non so più adesso a quale area appartenga, comunque non certo della Lega, ha presentato un disegno di legge costituzionale per i comuni di Valvestino e Magasa.

Voi sapete che l'iter è lunghissimo, siamo poi a fine legislatura, quindi vi chiediamo di approvare la mozione, perché avrebbe una significanza indiretta di legge-voto di sollecitazione, presso la Commissione del Senato che si occupa di affari costituzionali, se non servirà per questa legislatura almeno per la prossima. Vi ringrazio.

**PRESIDENTE:** Ha chiesto la parola il consigliere Morandini. Ne ha facoltà.

**MORANDINI:** Presidente, solo per ricordare che già agli inizi della scorsa legislatura il sottoscritto, con qualche altro collega, aveva sollevato il problema; c'è una questione evidente di giustizia storica, prima ancora che giuridica, che va ripristinata.

Come lei saprà, signor Presidente, un suo predecessore, fin dal 13 dicembre del 1948, nella prima seduta del Consiglio regionale di quella prima legislatura, vice Presidente del Consiglio regionale Magnago, il Presidente del Consiglio regionale che era uno storico, assolutamente dotato di alte competenze, disse, seguito dall'applauso di tutto il Consiglio, che i comuni che sono stati ricordati per l'ennesima volta in questa mozione andavano, per giustizia storica prima ancora che giuridica, inseriti nel Trentino-Alto Adige, anzi ne citò altri, Livinallongo, eccetera.

Per cui noi non possiamo che essere favorevoli per coerenza, almeno per quanto mi riguarda, proprio perché sollevai il problema fin dall'inizio della scorsa legislatura a Trento e poi in quest'aula nella seconda parte della legislatura, perché è un auspicio che fu seguito immediatamente dal consenso unanime dell'allora Consiglio regionale, fin dalla prima seduta del 13 dicembre 1948.

**PRESIDENTE:** Ha chiesto la parola il consigliere Casna. Ne ha facoltà.

**CASNA:** Grazie, Presidente. Non si può andare contro la storia, la storia ci insegna che va rispettata, perché guai andare contro la storia, guai andare contro la cultura, guai andare contro gli usi e costumi di un popolo.

Più volte ci siamo incontrati e ci siamo trovati d'accordo nel difendere le minoranze linguistiche, nel difendere la specificità di alcuni popoli, come non essere d'accordo nel difendere l'appartenenza storica di questi tre comuni al Trentino. Sciaguratamente nel 1929 sono stati, non so per quali ragioni, staccati dalla cosiddetta madrepatria, se possiamo dire, della regione nostra. Non si sa quale sia stata la motivazione, sarebbe interessante conoscere la motivazione che ha portato il governo di allora a staccare, in maniera dolorosa, questi tre comuni dal Trentino.

Mi pare che l'intenzione del senatore Divina, l'intenzione del senatore Molinari, l'intenzione poi del referendum effettuato in questi paesi sia chiara, quasi l'unanimità dei popoli di questi paesi vuole essere ricondotta nell'alveo della regione Trentino-Alto Adige. Mi pare che noi non possiamo respingerli, anzi dovremmo accoglierli a braccia aperte nella nostra regione e sarebbe bene che questo iter venisse anche caldeggiato dalle autorità regionali e provinciali ovunque sia necessario.

Quindi noi esprimiamo con grande convincimento parere favorevole a questa mozione, sperando che dalle parole si possa passare ai fatti quanto prima. Grazie.

**PRÄSIDENTIN ZELGER THALER ÜBERNIMMT DEN VORSITZ  
ASSUME LA PRESIDENZA LA PRESIDENTE ZELGER THALER**

**PRÄSIDENTIN:** Es gibt keine weiteren Wortmeldungen....  
Bitte, Abg. Lunelli.

**LUNELLI:** Solo per ricordare alcune valutazioni sulle quali possiamo concordare. Le ragioni storiche di questa richiesta, ma soprattutto dal punto di vista della procedura, la necessità che venga ribadito in ogni caso, anche in quest'aula, che qualsiasi modifica dello statuto, perché si tratta di modifica dello statuto, non possa avvenire se non attraverso un'intesa tra lo Stato nazionale,

la Provincia autonoma di Trento, la Provincia autonoma di Bolzano e la Regione Trentino-Alto Adige, perché quando si parla di statuto ciò vale sia per quanto riguarda i principi generali, sia per quanto riguarda anche situazioni particolari, puntuali e specifiche come questa.

Quindi, al di là della valutazione nel merito della richiesta della mozione, va in ogni caso sottolineato che ogni cosa che riguarda la modifica dello statuto deve avvenire previa intesa tra lo Stato nazionale e le tre realtà della Provincia autonoma di Trento, di Bolzano e la Regione Trentino-Alto Adige.

**PRÄSIDENTIN:** Ich gebe nun das Wort an die Regierung.

**STOCKER:** Danke Frau Präsidentin! Kolleginnen und Kollegen! Es ist in der letzten Wortmeldung zum Ausdruck gebracht worden, dass die Angelegenheit, die hier vorgebracht worden ist und zu der sich der Regionalrat und die Regionalregierung äußern soll, nicht so einfach ist, sondern dass es sich hier um eine sehr komplexe Angelegenheit handelt, denn das würde in letzter Konsequenz natürlich auch eine Abänderung des Statutes nach sich ziehen. Wobei gerechterweise angeführt werden kann und muss, dass hier im Beschlussantrag eigentlich nur die Rede davon ist, dass eine mittlere Position zum richtigen Handeln eingenommen wird, wenn es da heißt, der Regionalausschuss solle sich positiv zu dieser Wiederangliederung äußern. Das wäre an sich nicht ein so entscheidender Schritt, die positive Äußerung zu dieser Angliederung: Also dies ist zum ersten eine sehr komplexe Angelegenheit.

Zum zweiten geht es hier um Gemeinden, die der Provinz Trient angegliedert werden müssen, also insofern denke ich, dass wir selbstverständlich als Vertreterinnen und Vertreter des Südtiroler Landtages das respektieren, was die Kollegen des Trentino in dieser Angelegenheit sich entscheiden zu tun, wobei sicherlich auch dem Rechnung getragen werden muss und dem getragen werden kann, da es sich hier um historische Gemeinden handelt und zwar in dem Sinn um historische Gemeinden, die einmal dem Kronland Tirol angehört haben und in dem Sinne durchaus eine andere Rechtfertigung haben als andere Gemeinden.

In dem Sinne noch einmal: es ist in erster Linie eine Angelegenheit die das Land Trient betrifft. Ich denke nicht, dass wir uns als Südtiroler hier einmischen sollten, aber ich würde in dem Sinne ganz einfach sagen, dass jeder von den Vertreterinnen und Vertretern Südtirols nach bestem Wissen und Gewissen hier abstimmen soll, wobei eine Enthaltung auch einer Nichteinmischung entsprechen würde.

**PRÄSIDENTIN:** Bitte, Abg. Dominici, la replica.

**DOMINICI:** Mi spiace che abbiate tirato fuori tanti ostacoli, sembrava una cosa così semplice, tanto più che sapevo perfettamente che c'erano stati degli accordi in Giunta provinciale con i nostri assessori ed anche in Giunta regionale.

Non facciamo altro che esprimere un parere favorevole, ve lo chiedo per loro, ogni due tre mesi vengono da tanta malora, da Pedemonte è facile arrivare, ma non dalle vallette di Magasa e Valvestino, eppure sono così

appassionati – giustamente il collega Giovanazzi mi ricorda – che hanno persino fatto la tessera del Partito Autonomista, ma non pensiate che facciamo tutto questo per i voti...

*(risate)*

**DOMINICI:** ...almeno crederete nella mia buona fede, ma se ci vuole una legge costituzionale! Sono contenta di avere istituito un momento di ilarità nella tensione dell'aula che si tagliava con un coltello!

Vi assicuro, sinceramente parlando, sono così entusiasti, così decisi, che mi commuovono persino e vengono spesso.

Il collega Lunelli – ho parlato anche con l'assessore Panizza che è da molto tempo che li segue, molto più di me e dei colleghi Ottobre e Dallapiccola – mi pare voglia proporre una piccola variante, non la ritengo indispensabile, ma se questo serve per far approvare la mozione noi la accetteremo.

Mi dispiace quello che ha detto l'assessora Stocker esponendo qualche dubbio e perplessità, mi sono un po' meravigliata, dal momento che si tratta di aprire gli spazi, di riaprire la porta, a proposito di porte, a tre piccoli comuni che facevano parte da sempre dell'Impero austroungarico e che se non ci fosse stato il fascismo che li strappava farebbero parte della provincia di Trento e quindi della Regione.

Dato che l'assessore ha fatto appello alle coscienze, rispetto a comuni come Lamon ed altri che non c'entrano niente con la nostra storia, credo che questi abbiano veramente diritto, impiegheremo anni, perché devono passare da una legge costituzionale, ma veramente ritengo giusto e doveroso che li riaccettiamo.

**PRÄSIDENTIN:** Danke! Bitte, Abg. Lunelli, wir kommen jetzt zu den Stimmabgabeerklärungen.

**LUNELLI:** Solo per formalizzare questa proposta di aggiunta al dispositivo della mozione che, se la collega Caterina Dominici volesse accettare, potrebbe portare al voto favorevole da parte nostra e che dice, cosa non superflua a mio giudizio, che trattandosi di una modifica dello statuto di autonomia tutto deve comunque avvenire previa intesa tra lo Stato, la Provincia autonoma di Trento, la Provincia autonoma di Bolzano e la Regione Trentino-Alto Adige.

Questo vale come principio sia per le modifiche dello statuto sostanziali, sia anche per cose, come questa dei tre comuni che storicamente sono riconducibili alla nostra regione, più puntuali e specifiche.

Quindi se la collega Dominici accetta, depositeremo l'emendamento e potremo votare la sua mozione.

**PRÄSIDENTIN:** Prego, cons. Dominici.

**DOMINICI:** Come ho detto, noi preferivamo che fosse approvata così com'è, anche perché riteniamo che sia inevitabile l'intesa tra Stato, Province e Regione, tanto più che nel testo c'è una lunga disquisizione di carattere giuridico che lo fa capire.

Comunque, collega Lunelli e colleghi dell'UPT, se voi ritenete di doverlo ribadire e con questa aggiunta esprimere il vostro orientamento ad un voto favorevole, noi lo accettiamo.

**PRÄSIDENTIN:** Ich sehe keine weiteren Wortmeldungen zur Stimmabgabeerklärung....

Ich verlese jetzt den Änderungsantrag, Prot. Nr. 2126 vom Abg. Lunelli und anderen, wie er eingebracht worden ist:

„Trattandosi di una modifica dello Statuto di autonomia, tutto deve avvenire previa “intesa” tra lo Stato, la Provincia autonoma di Trento, Provincia autonoma di Bolzano e Regione Trentino-Alto Adige”.

Das ist ein Zusatzantrag, der von den Einbringern akzeptiert worden ist. In der Übersetzung heißt es ungefähr so: „Nachdem es sich um eine Änderung des Autonomiestatuts handelt, muss alles im „Einvernehmen“ zwischen dem Staat, der autonomen Provinz Trient, der autonomen Provinz Bozen und der Region Trentino-Südtirol erfolgen.“.

Wir stimmen jetzt über den Beschlussantrag ab, so wie er mit dieser Änderung integriert ist.

Bitte, Abg. Klotz.

**KLOTZ:** Ich ersuche um eine getrennte Abstimmung. Also ich bitte diesen Teil, den Sie jetzt als Abänderung verlesen haben, getrennt abzustimmen.

**PRÄSIDENTIN:** Es ist die getrennte Abstimmung dieses Zusatzes zum beschließenden Teil gefordert worden. Ich sehe noch eine Wortmeldung.

Bitte, Abg. Ottobre, wollten Sie noch eine Stimmabgabeerklärung machen?

**OTTOBRE:** Grazie, Presidente. Cari colleghi, solo per dire che una precedente mozione di quest'aula ha già votato largamente a maggioranza, eravamo nella sede di Trento, proprio per far ritornare questi comuni distaccati per decreto fascista, per una serie di ragioni, non più storiche, ma anche di comune attualità. Per esempio, abbiamo ancora oggi i catasti identici, loro devono venire nei nostri fori competenti presso la provincia di Trento per quanto riguarda il tribunale, ma non solo, sono stati chiamati i sindaci in Commissione legislativa nel Parlamento italiano e proprio la Commissione aveva chiesto di integrare con un'altra mozione per un dispositivo un po' più semplice, dove si impegnava proprio ad esprimere parere favorevole, che la Regione si impegni a dare questo via libera, perché questi comuni possano ritornare nei confini storici, perché da sempre sono stati appartenenti a questa regione.

I vari comuni hanno già da tempo mosso vari referendum ed a larga maggioranza hanno espresso il volere di ritornare, ma non vogliono ritornare solo per questioni storiche, ma anche perché da sempre si considerano trentini-tirolesi.

**PRÄSIDENTIN:** Ich sehe keine weiteren Wortmeldungen. Dann stimmen wir jetzt ab. Es ist die getrennte Abstimmung verlangt worden. Wir stimmen zuerst über den ursprünglich eingereichten Text ab. Votiamo sul testo originale. Wer ist dafür? Favorevoli? Wer ist dagegen? Contrari? Wer enthält sich der Stimme? Astenuti?

Mit 4 Enthaltungen, ohne Gegenstimmen und den restlichen Stimmen dafür ist der ursprüngliche Text genehmigt worden.

Wir stimmen jetzt über den eingebrachten Zusatzantrag ab. Wer ist dafür? Favorevoli? Wer ist dagegen? Contrari? Wer enthält sich der Stimme? Astenuti?

Mit 10 Enthaltungen, ohne Gegenstimmen und den restlichen Stimmen dafür ist auch der Zusatz genehmigt.

Damit der Beschlussantrag insgesamt genehmigt.

Wir schließen jetzt die Sitzung. Ich erinnere noch einmal daran, dass jetzt die 1. Gesetzgebungskommission tagt und ich behalte mir vor, die Fraktionsvorsitzenden eventuell noch einmal einzuberufen, bevor wir uns für eine Sondersitzung für die Behandlung des Gemeindeordnungsgesetzes entscheiden.

Ich wünsche allen einen guten Abend.

*(ore 16.55)*



**INDICE****INHALTSANGABE**

|  |  |
|--|--|
| <p><b>INTERROGAZIONE N. 191 A RISPOSTA ORALE</b>, presentata dalla Consigliera regionale Franca Penasa, per conoscere le azioni concrete intraprese dalla Giunta regionale per adempiere alla volontà espressa dal Consiglio regionale nella seduta del 18 gennaio 2012, quando è stato approvato, ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto, il progetto di legge n. 2 sulla riorganizzazione della distribuzione degli uffici giudiziari nel territorio della nostra regione da adottare con la procedura prevista dall'articolo 107 dello Statuto.</p> <p style="text-align: right;">pag. 4</p>                         | <p><b>ANFRAGE NR. 191 MIT DER BITTE UM MÜNDLICHE ANTWORT</b>, eingebracht von der Regionalratsabgeordneten Franca Penasa, um zu erfahren, welche Maßnahme der Regionalausschuss ergriffen hat, um dem vom Regionalrat in der Sitzung vom 18. Jänner 2012 bekundeten Willen Rechnung zu tragen, der den Begehrensgesetzentwurf Nr. 2 genehmigt und gefordert hatte, dass bei der Regelung und Verteilung der Gerichtsämter das Verfahren laut Artikel 107 des Autonomiestatuts zur Anwendung gelange.</p> <p style="text-align: right;">Seite 4</p>   |
| <p><b>VOTO N. 14</b>, presentato dai Consiglieri regionali Zeni, Bizzo, Civico, Cogo, Dorigatti, Ferrari, Nardelli, Pacher, Tommasini, Rudari, Bombarda, Heiss, Dello Sbarba e Lunelli, affinché il Consiglio regionale chieda al Governo italiano di intervenire rapidamente per correggere gli errori commessi in fase di approvazione del decreto legislativo in attuazione della direttiva 2009/28/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo sulla promozione dell'uso dell'energia, in particolare di non lasciare nell'incertezza il settore del fotovoltaico</p> <p style="text-align: right;">pag. 8</p> | <p><b>BEGEHRENSANTRAG NR. 14</b>, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Zeni, Bizzo, Civico, Cogo, Dorigatti, Ferrari, Nardelli, Pacher, Tommasini, Rudari, Bombarda, Heiss, Dello Sbarba und Lunelli, auf dass der Regionalrat die italienische Regierung ersuche, umgehend einzuschreiten, um die bei der Verabschiedung des gesetzvertretenden Dekretes in Anwendung der Richtlinie 2009/28/EU des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen begangenen Fehler auszumerzen und die im Bereich der Photovoltaik bestehende Unsicherheit zu beseitigen</p> <p style="text-align: right;">Seite 8</p> |
| <p><b>MOZIONE N. 45</b>, presentata dai Consiglieri regionali Egger, Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar, Heiss, Dello Sbarba e Bombarda, per impegnare la Giunta regionale ad impegnarsi con ogni mezzo possibile contro il potenziamento ed ampliamento del parcheggio per TIR progettato dall'A22 sull'area dell'ex Sadobre nella Alta Val d'Isarco;</p> <p style="text-align: right;">pag. 9</p>   | <p><b>BESCHLUSSANTRAG NR. 45</b>, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Egger, Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar, Heiss, Dello Sbarba und Bombarda, mit dem die Regionalregierung verpflichtet werden soll, sich mit allen Mitteln gegen die von der Brennerautobahn AG geplante Modernisierung und Erweiterung des LKW-Parkplatzes im Sadobre-Areal im Südtiroler Wipptal einzusetzen;</p> <p style="text-align: right;">Seite 9</p>   |
| <p><b>MOZIONE N. 47</b>, presentata dai Consiglieri regionali Ottobre, Dominici e Dallapiccola concernente il distacco dei Comuni di</p>   | <p><b>BESCHLUSSANTRAG NR. 47</b>, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ottobre, Dominici und Dallapiccola betreffend die</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>Pedemonte, Valvestino e Magasa dalle relative Regioni di appartenenza ed accorpamento degli stessi alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol;</p> <p>pag. 24</p> | <p>Abtrennung der Gemeinden Pedemonte, Valvestino und Magasa von den Regionen, denen sie angehören und Angliederung derselben an die Region Trentino-Südtirol.</p> <p>Seite 24</p> |
| <p><b>INTERROGAZIONI E INTERPELLANZE</b></p> <p>pag. 32</p>   | <p><b>ANFRAGEN UND INTERPELLATIONEN</b></p> <p>Seite 32</p>  |

|  |
|--|
| <b>INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI<br/>VERZEICHNIS DER REDNER</b> |
|--|

|   |      |          |
|---|------|----------|
| <b>PENASA Franca</b><br>(LEGA NORD)   | pag. | 5-7-16   |
| <b>CHIOCCHETTI Luigi</b><br>(UNION AUTONOMISTA LADINA)                        | "    | 6        |
| <b>FIRMANI Bruno</b><br>(MISTO)   | "    | 8        |
| <b>ZENI Luca</b><br>(PARTITO DEMOCRATICO DEL<br>TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL) | "    | 8-18     |
| <b>EGGER Thomas</b><br>(DIE FREIHEITLICHEN)                                   | "    | 9-12-18  |
| <b>HEISS Hans</b><br>(VERDI-GRÜNE-VĚRC)                                       | "    | 13       |
| <b>URZÌ Alessandro</b><br>(MISTO)   | "    | 14-19    |
| <b>PICHLER-ROLLE Elmar</b><br>(SVP SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)                    | "    | 17-18-23 |
| <b>CASNA Mario</b><br>(LEGA NORD)   | "    | 17-27    |
| <b>CIVETTINI Claudio</b><br>(LEGA NORD)                                       | "    | 20       |
| <b>BORGA Rodolfo</b><br>(IL POPOLO DELLA LIBERTÀ PER IL TRENTINO)             | "    | 21       |
| <b>SEPPI Donato</b><br>(MISTO)  | "    | 22       |
| <b>DOMINICI Caterina</b><br>(P.A.T.T. PARTITO AUTONOMISTA TRENTINO TIROLESE)  | "    | 25-28-29 |
| <b>MORANDINI Pino</b><br>(IL POPOLO DELLA LIBERTÀ PER IL TRENTINO)            | "    | 26       |
| <b>LUNELLI Giorgio</b><br>(UNIONE PER IL TRENTINO)                            | "    | 27-29    |
| <b>STOCKER Martha</b><br>(SVP SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)                         | "    | 28       |

|   |   |    |
|---|---|----|
| <b>KLOTZ Eva</b><br>(SÜD-TIROLER FREIHEIT)                              | “ | 30 |
| <b>OTTOBRE Mauro</b><br>(P.A.T.T. PARTITO AUTONOMISTA TRENINO TIROLESE) | “ | 30 |